

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY - VOP

obchodní společnosti

conTeyor Czech

Republic s.r.o.,

IČ: 26872579,

se sídlem Blanenská 1276/65, 664 34 Kuřim, Česká
republika

1. Vymezení pojmů

V těchto všeobecných obchodních podmínkách znamená:

- „**conTeyor Czech Republic s.r.o.**“ – obchodní společnost, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 52721, dále uváděná zkráceně jako „conTeyor“; příp. prodávající;
- „**kupující**“ – fyzická či právnická osoba, která zadá objednávku na dodávku zboží či služeb a písemně uzavře s conTeyor Czech Republic kupní smlouvu nebo smlouvu o dílo;
- „**zboží**“ znamená zboží a/nebo systémy dodávané společností conTeyor.
- „**písemně**“ se má na mysli ve smyslu §562 z.č.89/2012 Sb.

2. Rozsah platnosti

- 2.1. Tyto všeobecné obchodní podmínky společnosti conTeyor, jsou nedílnou součástí kupní smlouvy, resp. smlouvy o dílo uzavřené mezi kupujícím a prodávajícím (conTeyor Czech Republic s.r.o.)
- 2.2. Tyto všeobecné obchodní podmínky conTeyor (dále jen „podmínky“), na rozdíl od §1751 odst.1 z.č.89/2012 Sb. platí na úkor všech ostatních podmínek pro všechny nabídky nebo cenové nabídky předložené conTeyor a/nebo smlouvy uzavřené s conTeyor na dodávky zboží a/nebo poskytování služeb.
- 2.3. Podmínky jakékoliv povahy použité kupujícím, nehledě na to, zda jsou obsaženy v obecných podmínkách kupujícího, platí pouze tehdy, pokud byly výslovně písemně schváleny conTeyor.
- 2.4. conTeyor nepřijímá žádné uvedení vlastních podmínek nákupu, nabídky do veřejné soutěže ani obecných podmínek ze strany kupujícího ani žádný odkaz na ně a žádné takové uvedení či odkaz nebude mít za následek platnost uvedených podmínek nákupu, nabídky do veřejné soutěže nebo jiných podmínek či obecných podmínek pro tuto smlouvu.
- 2.5. Prohlášení conTeyor o jakosti jejího zboží a oblasti jeho použití, která jsou součástí cenových nabídek, oběžníků, sdělení, katalogů, doporučení, brožur, dokumentace atd., se vždy interpretují jako obecná, a v žádném případě ne jako specificky se vztahující na jeden konkrétní typ aplikace. Kupující je proto sám odpovědný za specifické aplikace zboží pro konkrétní typ použití, pokud není výslovně sjednáno jinak písemnou formou.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS - GTC

of company

conTeyor Czech

Republic s.r.o., ID

number: 26872579,

with its registered seat at Blanenská 1276/65, post
code 664 34, Kuřim,
Czech Republic

1. Definitions

In this General Terms and Conditions the following shall mean:

- „**conTeyor Czech Republic s.r.o.**“ – business company registered in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Brno, Section C, Insert 52721, herein referred to as „conTeyor“, or the Supplier;
- „**Buyer**“ – any natural person or legal entity who submits an order for delivery of goods or services and who enters into written purchase agreement or written contract for work with conTeyor;
- „**goods**“ shall mean goods and/or units supplied by conTeyor.
- „**in writing**“ shall mean the definition in accordance with §562 of the Act No. 89/2012 Coll.

2. Scope of Validity

- 2.1. These General Terms and Conditions of the company conTeyor shall form an integral part of a purchase agreement or contract for work concluded between the Buyer and Supplier (conTeyor Czech Republic s.r.o.).
- 2.2. These General Terms and Conditions of conTeyor (hereinafter only „Terms“) shall be, contrary to §1751 para. 1 of the Act No. 89/2012 Coll., prior to any other conditions and shall be applicable to any and all offers and price quotation presented to conTeyor and/or any and all agreements concluded with conTeyor for goods deliveries and/or provision of services.
- 2.3. Any terms and conditions applied by the Buyer, regardless of whether incorporated in general terms and conditions of the Buyer, shall be applicable only when explicitly and in writing agreed by conTeyor.
- 2.4. conTeyor does accept neither any purchase conditions, public tender offers or general terms and conditions provided by the Buyer, nor any references to such conditions or offers. No such reference shall result in validity of the above mentioned purchase conditions, public tender offers or any other conditions or general terms and conditions in terms of this agreement.
- 2.5. Declarations of conTeyor of the quality of the goods and the scope of use that are included in price quotations, newsletters, notifications, catalogues, brochures, documentation etc. shall be at any time interpreted as general, not specific to any particular application. Therefore the Buyer shall be solely responsible for any specific application of goods in terms of particular scope of use of the goods, unless explicitly agreed in writing otherwise.

3. Nabídky a uzavírání kontraktu

- 3.1. Všechny cenové nabídky conTeyor zakládají výzvu kupujícímu k předložení objednávky, pokud conTeyor neuvede v cenové nabídce výslovně jinak a aniž by tím byla dotčena ustanovení článku 3.2.
- 3.2. Pokud se, neohledně na ustanovení článku 3.1. prokáže, že cenová nabídka předložená conTeyor(u) je objednávkou, tato objednávka bude nezávazná a conTeyor nebude touto objednávkou vázán, do doby, dokud nebude její přijetí potvrzeno písemně nebo pokud nebude skutečně uzavřen kontrakt na základě objednávky a nebude přijat ze strany conTeyor. V tomto smyslu se upravuje průběh uzavření smlouvy dle §1731 až §1745 z.č.89/2012 Sb.
- 3.3. Dodací lhůty uvedené conTeyor vždy slouží jako přibližné, nikoliv závazné termíny, pokud není výslovně ujednáno jinak písemnou formou.
- 3.4. Všechny ilustrace, výkresy, údaje o hmotnostech, rozměry, barvy atd. a/nebo (jednorázová) doporučení, neohledně na to, zda jsou zahrnuta do ceníku, dokumentace, oběžníků atd., slouží pouze jako přibližné odhady a nejsou závazné, pokud společnost conTeyor nevydá písemné potvrzení o opaku u konkrétní cenové nabídky nebo objednávky.
- 3.5. Slovní ujednání a závazky uzavřené se zaměstnanci conTeyor nejsou závazné, pokud a dokud je zaměstnanci conTeyor nepotvrdí písemnou formou.

4. Pokyny kupujícího

- 4.1. Pokud je třeba uzavřít kontrakt v souladu s konstrukčními návrhy, výkresy nebo jinými pokyny kupujícího, účtuje conTeyor kupujícímu cenu samostatně sjednanou pro tento účel.
- 4.2. V případě, kdy je zboží conTeyor včetně polotovarů upraveno kupujícím nebo jeho jménem, provádí se to v souladu s právy duševního vlastnictví conTeyor a/nebo třetích stran. Kupující přijímá záruku, že třetí strany, které přizval ke spolupráci, tento závazek dodrží.
- 4.3. Kupující odškodní a ochrání conTeyor před veškerými nároky třetích stran týkajících se zboží, které vyplývají z kontraktů, na které odkazuje článek 4.1 a před dopady jejich realizací, pokud není výslovně ujednáno jinak písemnou formou.

3. Offers and contract conclusion

- 3.1. All and any price quotations presented by conTeyor shall constitute a call to a Buyer for submission of an order, unless specified by conTeyor in the price quotation otherwise. Provisions set forth in Article 3.2 herein shall not be affected.
- 3.2. However, regardless to the provision of Article 3.1, if and when a price quotation presented to conTeyor proves to be an order, such order shall be considered to be non-obligatory and conTeyor shall not be obliged by it until the order is confirmed in writing or until an actual contract based on the order is concluded and agreed by conTeyor. In terms of this article the process of contract conclusion in accordance with §1731 up to §1745 of the Act No. 89/2012 Coll., shall be altered.
- 3.3. Delivery time specified by conTeyor shall be always considered to be approximate, not binding, unless explicitly agreed in writing otherwise.
- 3.4. Any and all illustrations, designs, weight details, size, colours etc. and/or (one-time) recommendations, regardless whether contained in price list, documentation, newsletters etc, shall be interpreted as rough estimate and shall not be considered to be binding, unless confirmed within the terms of a particular offer or order by conTeyor in writing otherwise.
- 3.5. Oral agreements and obligations entered into with any conTeyor 's employee shall not be considered to be binding, unless confirmed by the conTeyor 's employee in writing.

4. Buyer's Orders

- 4.1. In the event a contract needs to be concluded in accordance with constructional propositions, designs or other orders given by the Buyer, conTeyor shall charge to the Buyer a price separately agreed for this purpose.
- 4.2. In the event conTeyor goods (including semi-finished product) is altered by the Buyer or on the Buyer's behalf, it shall be implemented pursuant to conTeyor 's intellectual property rights and/or intellectual property rights of third persons. The Buyer hereby guarantees that any third party, which the Buyers cooperates with, will meet this obligation.
- 4.3. The Buyer will indemnify for and protect conTeyor from any third party's claims concerning the goods within the terms of contracts mentioned in Article 4.1 and from outcomes resulting from its implementation, unless explicitly agreed in writing otherwise.

5. Popisy, modely a pomůcky

- 5.1. Cenové nabídky předložené společností conTeyor a výkresy, výpočty, popisy, modely, nástroje, konstrukční plány, seznamy materiálu vytvořené nebo zajištěné společností conTeyor a výrobky, zařízení nebo software (zkušební nebo jiná verze), které společnost conTeyor zpřístupní, zůstávají majetkem conTeyor, nehledě na to, zda byly účtovány jejich náklady, nebo ne.
- 5.2. conTeyor si vyhrazuje autorské právo a jiná práva duševního vlastnictví, pokud se týká všech nabídek, výkresů, výpočtů, ilustrací, modelů, seznamů materiálu atd., které společnost conTeyor předloží nebo dodá kupujícímu, nehledě na to, zda se tak stane na základě jeho pokynů.
- 5.3. Zboží, na které odkazuje článek 5.1 a 5.2, nesmí být zcela ani částečně reprodukováno nebo předváděno či zpřístupněno třetím stranám bez předchozího písemného souhlasu conTeyor, ani je nesmí třetí straně zpřístupnit kupující ani nesmí být jinak zcizeno nebo zatíženo z jakéhokoliv důvodu bez předchozího písemného souhlasu conTeyor.
- 5.4. Informace, které jsou obsaženy ve zboží, na které odkazuje článek 5.1 a 5.2, nebo na kterých jsou založeny výrobní a konstrukční metody conTeyor, jsou nezczitelným vlastnictvím společnosti conTeyor, a to i když byly kupujícímu za tímto účelem již naúčtovány náklady.

6. Ceny

- 6.1. Ceny uváděné conTeyor jsou v měně euro, včetně nákladů na balení, ale bez DPH, dovozního a vývozního cla, kolkovného, staničních nebo odbavovacích poplatků, daní ad. V případě požadavku kupujícího, bude cena na daňovém dokladu vystavena v českých korunách. Přepočtový kurs bude určen dle platného kursovního lístku ČNB, v den vystavení dokladu.
- 6.2. Ceny, na které odkazuje článek 6.1, jsou bez dodání z výrobního závodu (EXW, Incoterms) conTeyor, pokud není výslovně uvedeno jinak písemnou formou.
- 6.3. Nehledě na ustanovení článku 6.2 platí kupující náklady conTeyor na objednání u objednávek, které nedosahují objemu stanoveného conTeyor v souladu s příslušným opatřením ve společnosti conTeyor v době uzavření kontraktu.
- 6.4. Pokud není písemně ujednáno jinak, conTeyor si vyhrazuje právo měnit bez předchozího oznámení kupní ceny, slevy a podmínky prodeje u zboží, které ještě nebylo dodáno, a platí ceny, slevy a podmínky prodeje platné v den uskutečnění dodávky.
- 6.5. V případě změny podle článku 6.4 je kupující oprávněn ukončit kontrakt ujednaný mezi stranami, pokud nebyl doposud skutečně realizovaný, a to prokazatelně písemně do 8 dnů od oznámení těchto změn, pokud takové změny nejsou v jeho prospěch.

5. Definitions, models and tools

- 5.1. Any price quotation presented by conTeyor and drawings, calculations, descriptions, models, tools, constructional plans, lists of material produced or secured by conTeyor and any product, equipment or software (trial version or other version) made available by conTeyor, shall remain the sole property of conTeyor, regardless of the fact whether the expenses were charged or not.
- 5.2. conTeyor reserves the copyright and any other intellectual property rights in terms of any and all offers, drawings, calculations, illustrations, models, lists of material etc. that conTeyor presents or delivers to the Buyer; apart from the fact that the order to do so has been given by the Buyer.
- 5.3. The goods mentioned in 5.1 and 5.2 shall not be fully or in part reproduced or transferred or made available to any third party without prior written consent of conTeyor. Moreover, the goods shall not be made available to any third party by the Buyer and shall not be otherwise alienated or limited from any reason without prior written consent of conTeyor.
- 5.4. Information contained in the goods mentioned in article 5.1 and 5.2 or information which production and constructional techniques of conTeyor are based on, constitute the sole and inalienable property of conTeyor, even when the expenses are charged to the Buyer for this purpose.

6. Prices

- 6.1. conTeyor's prices are specified in EUR currency, including the packing costs, however excluding VAT, import and export duties, stamp duty, station or check-in fees, taxes etc. The price might be on the invoice issued in Czech currency at the request of the Buyer. The exchange rate will be specified in accordance with the official exchange rate list of the Czech National Bank effective on the date the invoice is issued.
- 6.2. Prices mentioned in article 6.1 are set Ex Works conTeyor (EXW, Incoterms), unless explicitly agreed in writing otherwise.
- 6.3. Regardless of the provision of article 6.2, the Buyer shall pay to conTeyor the costs of ordering in terms of orders that do not reach the amount specified by conTeyor in accordance with the particular provision of conTeyor at the time of conclusion of the contract.
- 6.4. Unless agreed in writing otherwise, conTeyor reserves the right to change - without prior notice – the purchase price, discount and sales terms and conditions in terms of goods not yet delivered. The price, discount and sales terms and conditions effective at the date of the delivery shall be applied.
- 6.5. In case of modification in accordance with 6.4 the Buyer shall be entitled to terminate the mutual contract, unless the contract has been already fulfilled. The contract might be terminated provably within 8 days after notification of such

- 6.6. Pokud dojde ke zvýšení ceny v důsledku zákonných změn, kterým se zavádějí nebo mění daně, poplatky nebo dovozní cla, nebo pokud jsou přijata po uzavření kontraktu jiná zákonná opatření, mající vliv na zvýšení ceny zboží, které má být dodáno a/nebo služeb, které mají být poskytnuty, je conTeyor oprávněna přesunout toto zvýšení nebo změnu do ceny zboží a/nebo služeb, i když bylo sjednáno, že cena bude pevná.

7. Platba

- 7.1. Pokud není sjednáno jinak, platby se provádějí způsobem uvedeným conTeyor na faktuře, a to do třiceti dnů od data vystavení faktury.
- 7.2. Veškeré platby se provádějí na bankovní účet určený conTeyor a to bez jakýchkoliv odpočtů nebo vyrovnání na straně kupujícího.
- 7.3. Pokud kupující fakturu do sjednaného data splatnosti neuhradí, je v prodlení s placením a počínaje dnem následujícím po dni splatnosti faktury je povinen uhradit conTeyor úrok z prodlení ve výši 0,05 % denně z dlužné částky do zaplacení, společně s veškerými právními a jinými než právními náklady vzniklými v souvislosti s inkasem dlužné částky.
- 7.4. conTeyor je vždy oprávněna vyžadovat zajištění pro plnění platebních závazků a/nebo zaslat zboží výlučně k zaplacení na dobírku a odložit plnění kontraktu do doby, než je poskytnuto výše uvedené zajištění k plné spokojenosti conTeyor.
- 7.5. Pokud kupující odmítne poskytnout takové zajištění, je conTeyor oprávněna ukončit kontrakt s okamžitou platností nebo jej pozastavit, aniž by tím byla dotčena práva na plné odškodnění.
- 7.6. Platby provedené kupujícím se vždy použijí nejprve na úhradu dříve nezaplacených faktur dle data jejich splatnosti, jejich úroků a nákladů a až poté na faktury kupujícím uvedené.

8. Dodací lhůta

- 8.1. Dodací lhůta písemně sjednaná stranami jinak než podle ustanovení článku 3.2 začíná běžet dnem, kdy conTeyor písemně potvrdí objednávku, případně dnem v tomto potvrzení objednávky uvedeném.
- 8.2. Dodací lhůta závisí na pracovních podmínkách v době uzavření kontraktu a na včasném dodání materiálů objednaných k provedení objednávky. Pokud dojde ke zpoždění jiným způsobem než chybou na straně conTeyor v důsledku změny v uvedených pracovních podmínkách, nebo na základě pozdních dodávek objednaných materiálů, bude dodací lhůta přiměřeně prodloužena.

- 6.6. modification, unless such modification is in the Buyer's favour.
- 6.6. In case the price must be increased due to legal reasons that introduce or changes taxes, fees or import duty, or in case other legal provisions that causes increase of the price of ordered goods or services come into effect after conclusion of the contract, conTeyor is entitled to shift such increase or change to the price of the goods and/or services. Regardless of the fact that the price is agreed to be fixed.

7. Payment

- 7.1. Unless agreed otherwise, the payment shall be made in the manner specified by conTeyor on the invoice. The payment of all due amounts must be made within 30 days from the date of invoice.
- 7.2. All payments shall be made to the bank account specified by conTeyor and without any deduction or clearance made by the Buyer.
- 7.3. In case the Buyer fails to pay by the due date, the Buyer is in delay with the payment and shall pay to conTeyor a default interest in the amount of 0,05% of the due amount for each day of delay starting the date after the due date. The Buyer must also pay all and any legal and other costs incurred in connection with payment of the due amount.
- 7.4. conTeyor shall always be entitled to ask for guarantees of the payment obligations. conTeyor shall also be entitled to dispatch the goods solely cash on delivery and to postpone the performance of the contract until the above mentioned guarantee is provided to conTeyor and conTeyor fully agrees with it.
- 7.5. In case the Buyer refuses to provide such a guarantee, conTeyor is entitled to terminate the contract immediately or to suspend the contract without any affect to the right to full compensation.
- 7.6. Payments made by the Buyer shall be applied to payment of the unsettled invoices in accordance with their due date, interests and costs. The particular invoice shall be paid subsequently.

8. Term of delivery

- 8.1. The term of delivery agreed between the contracting parties in different manner than stipulated in article 3.2 shall commence on the date when conTeyor confirms the order in writing, possibly on the date specified in the confirmation of the order.
- 8.2. The term of delivery is dependent on working conditions at the time of conclusion of the contract and on timely delivery of all material ordered for the purpose of the order. In the event of a delay not caused by conTeyor within the terms of change of the above mentioned working conditions or delayed delivery of the ordered material, the term of delivery shall be

- 8.3. Dodací lhůta bude prodloužena také po dobu trvání způsobeného conTeyor v důsledku nedodržení povinností vyplývajících z kontraktu na straně kupujícího, nebo neposkytnutí součinnosti při plnění tohoto kontraktu.
- 8.4. V případě pozdní dodávky podle článku 8.2 nebo 8.3 oznámí conTeyor kupujícímu tuto skutečnost co nejrychleji a vydá také nezávazné prohlášení o plánovaném datu dodání.
- 8.5. Pokud dojde k překročení dodací lhůty z jakéhokoliv důvodu, kupující není oprávněn, s výhradou případů úmyslné nebo hrubé nedbalosti ze strany conTeyor, ukončit kontrakt zcela ani částečně a nebude oprávněn požadovat odškodnění za škody takto způsobené, ani nebude moci využít práva na pozastavení plnění svých (platebních) povinností, aniž by tím byla dotčena ustanovení článku 18.
- 8.6. V případě, že je kupující v prodlení s placením předcházejících závazků vůči prodávajícímu, je prodávající oprávněn pozastavit další dodávky zboží kupujícímu. Takto zastavené dodávky nezakládají jakákoliv práva z vad kupujícího vůči prodávajícímu dle §1914 odst.2 z.č.89/2012 Sb.

9. Dodání zboží

- 9.1. Aniž tím jsou dotčena ustanovení článku 10, má se za to, že zboží je doručeno dnem, kdy conTeyor kupujícímu písemně oznámí, že zboží je připraveno k odeslání, nebo dnem, kdy je zboží naloženo do dopravního prostředku conTeyor nebo jejím jménem na sjednané místo určení.
- 9.2. Nebezpečí škody týkající se zboží přechází na kupujícího ode dne vyzvednutí zboží ve conTeyor nebo u jeho subdodavatele.
- 9.3. Kupující je povinen, pokud to lze od něj náležitě požadovat, za všech okolností zboží převzít a zajistit, aby byli včas k dispozici pracovníci a zařízení k provedení nakládky a vykládky.
- 9.4. Veškeré náklady, které conTeyor(u) vzniknou v důsledku neplnění povinností, na které odkazuje článek 9.3, nebo jejich neplnění řádným a včasným způsobem, nese kupující.
- 9.5. V případě kdy je na kupujícího podán insolvenční návrh, který je zveřejněn v příslušném rejstříku je conTeyor oprávněn kupujícímu nedodat objednané zboží. Takto zastavené dodávky nezakládají jakákoliv práva z vad kupujícího vůči prodávajícímu dle §1914 odst.2 z.č.89/2012 Sb.

prolonged accordingly.

- 8.3. Moreover, the term of delivery shall be prolonged accordingly to the time caused by conTeyor in consequence of a failure of the Buyer to fulfil an obligation arising out of the contract, or due to lack of cooperation in realization of the contract.
- 8.4. In the event of delayed delivery in terms of articles 8.2 and 8.3 conTeyor shall inform the Buyer of such a fact without further delay, and shall declare the assumed date of delivery.
- 8.5. In case of delayed delivery from any reason, the Buyer shall not be entitled, except for wilful or gross negligence on the part of conTeyor, to terminate the contract fully or in part, and shall not be entitled to claim compensation for any damage caused in this manner. Nor shall the Buyer be entitled to use the right to postpone fulfilment of any (payment) obligation, the provision of article 18. shall not be affected.
- 8.6. In case the Buyer is in delay with payment of previous obligations to the Supplier, the Supplier is entitled to suspend other deliveries to the Buyer. Such suspended deliveries shall not constitute any rights of the Buyer arising from faults in accordance with §1914 sec. 2 of the Act No. 89/2012 Coll.

9. Delivery of goods

- 9.1. Without any affect to the provisions of article 10., the goods is considered to be delivered on the date conTeyor informs the Buyer in writing that the goods is prepared to be dispatched, or on the date the goods is loaded on a vehicle of conTeyor or on conTeyor´s behalf to the agreed destination.
- 9.2. Damage risks concerning the goods shall pass to the Buyer the date of collection of the goods at conTeyor´s premises or at conTeyor´s sub supplier's premises.
- 9.3. The Buyer shall be obliged to – if it is reasonable to require – collect the goods under any circumstances and make sure that workers and equipment are ready for the loading and unloading.
- 9.4. The Buyer is responsible for all costs incurred by conTeyor as a result of a failure to fulfill contractual obligations stipulated in article 9.3, or as a result of delayed and faulty fulfilment of such obligations.
- 9.5. In the event a bankruptcy proposal is submitted against the Buyer and published in the respective register, conTeyor is entitled to not deliver the ordered goods to the Buyer. Such retained deliveries shall not constitute a right of the Buyer for compensation for faults in accordance with §1914 sec. 2 of the Act No. 89/2012 Coll.

10. Výhrada vlastnictví a zástavní právo ke zboží

- 10.1. Vlastnictví zboží nepřechází na kupujícího, dokud nebudou conTeyor zcela splaceny veškeré dlužné faktury týkající se dodávek nebo prací, včetně úroků, smluvních pokut a nákladů dle těchto podmínek. Dále též §2132 z.č.89/2012 Sb
- 10.2. Kupující není oprávněn prodávat zboží, převádět vlastnický titul k němu, zatížit a/nebo jinak (de facto) zpřístupnit zboží v jakémkoliv formě a na jakémkoliv základě třetím stranám před úplným uhrazením kupní ceny včetně příslušenství na které odkazuje článek 10.1.
- 10.3. Pokud kupující nesplní jakékoliv povinnosti uvedené v článku 10.1, conTeyor bude oprávněna odebrat fakticky zboží zpět, pod podmínkou výhrady vlastnictví, a to bez ohlášení nedodržení závazku. Kupující se zavazuje plně spolupracovat v tomto ohledu a vrátit zboží conTeyor(u) ihned po výzvě, aby tak učinil.
- 10.4. Aby se učinila opatření pro možnost, že výhrada vlastnictví uplyne nebo se na ni společnost conTeyor nebude moci spolehnout, kupující tímto zakládá zástavní právo ke zboží ve prospěch společnosti conTeyor.
- 10.5. Pokud je při upotřebení daného zboží vytvářeno jakékoliv jiné zboží nebo dojde k jakémukoliv promíchání zboží nebo přírůstku ke zboží nebo dojde ke ztrátě vlastnického titulu jakýmkoliv jiným způsobem, ve smyslu, že se kupující stane vlastníkem nového zboží (jednoho nebo více kusů), kupující tímto zakládá zástavní právo k příslušnému zboží ve prospěch conTeyor.
- 10.6. Náklady spojené s faktickým vyzvednutím zboží, či uplatněním zástavního práva jdou k tíži kupujícího.

11. Právo na vymáhání dluhů

- 11.1. Pokud kupující nesplní své platební závazky, nebo tak neučiní řádně a včas, je conTeyor oprávněna požadovat navrácení zboží, a to písemnou výzvou podanou do 30 dnů od uplynutí data splatnosti závazku a vypovědět kontrakt s okamžitou platností. Po obdržení výzvy je kupující povinen vrátit dodané zboží bez zbytečného odkladu a na vlastní náklady conTeyor(u) nejpozději do 5 pracovních dnů.
- 11.2. V případě že tak neučiní, je sjednána další smluvní pokuta ve výši 0,05% denně z dlužné částky, pro kterou bylo zboží požadováno. Tato pokuta však na rozdíl od §2050 z.č.89/2012 Sb, neomezuje náhradu škody, kterou případně kupující společnosti conTeyor způsobí nesplněním tohoto závazku.
- 11.3. V případě částečné úhrady faktur za zboží a/nebo služby je conTeyor oprávněna buď požadovat vrácení nezaplacené části, nebo množství zboží, který odpovídá této části, nebo vrátit zpět již zaplacenou částku a požadovat vrácení zboží, s

10. Reservation of proprietary right and right of lien to the goods

- 10.1. The title to the goods shall not be transferred to the Buyer until all due invoices issued by conTeyor concerning deliveries and services, including interest, contractual fines and costs in accordance with the hereby agreed terms and conditions are fully paid. See more in §2132 of the Act No. 89/2012 Sb.
- 10.2. The Buyer shall not be entitled to sell the goods, transfer the ownership title to the goods, burden and/or make (de facto) the goods available in any manner and on any basis to third parties prior to the full payment of the purchase price including accessories to the price specified in article 10.1.
- 10.3. In the event the Buyer does not fulfil any obligations stipulated in article 10.1, conTeyor shall be entitled to take the good in fact back on condition of the retention of the ownership right and without any declaration of a failure to fulfil an obligation. The Buyer undertakes to cooperate in this respect and to hand the goods over to conTeyor immediately after the Buyer receives a requirement to do so.
- 10.4. In order to secure the option that the reservation of the proprietary right expires or that conTeyor cannot rely on it, the Buyer hereby establishes and agrees a right of lien to the goods for the benefit of conTeyor.
- 10.5. In the event another goods is created while using the goods, or the goods is mixed in any way, or in case there is a accession to the goods, or the ownership right is lost in any way, with the intent that the Buyer becomes an owner of the new goods (a piece of goods or a couple of pieces), the Buyer hereby establishes and agrees a right of lien to the particular goods for the benefit of conTeyor.
- 10.6. The Buyer shall be responsible for all costs resulting from the actual collection of goods or from exercising the right of lien.

11. Right to enforce a right

- 11.1. In case the Buyer fails to meet his payment obligations or fails to make the payment in full and on time, conTeyor is entitled to demand the goods to be returned. conTeyor shall demand the return in writing within 30 days after the due date expires. Moreover, conTeyor is entitled to terminate the contract immediately. The Buyer is obliged to return the goods after the receipt of the call for return without further delay – within 5 working days at the latest – and to do so at his own expense.
- 11.2. In case the Buyer fails to meet his above described obligation, he shall pay another contractual fine in the amount of 0,05% per each day from the due amount owing to which the goods is required. This fine shall however – contrary to § 2050 of the Act No. 89/2012 Coll., - not limit the compensation for damage which might be caused to conTeyor by the Buyer due to the non-fulfilment of this obligation.

výhradou vyrovnání nákladů, škod a úroků vzniklých conTeyor v důsledku tohoto neplnění, aniž tím jsou dotčena ostatní zákonná práva, ke kterým je conTeyor oprávněna. Kupující je povinen na jakékoliv takové písemné výzvy bez zbytečného odkladu reagovat.

12. Doprava

- 12.1. V případě, kdy se conTeyor zaváže k přepravě zboží, je zboží přepravováno buď conTeyor nebo jejím jménem na místo dodání uvedené v potvrzení objednávky, pokud není sjednáno jinak písemnou formou a aniž tím jsou dotčena ustanovení článků 6.2 a 6.3.
- 12.2. V případě nepředvídaných okolností má conTeyor vždy právo doručit zboží na jinou adresu, než je adresa uvedená v potvrzení objednávky. Pokud se dodávka zboží uskuteční tímto způsobem, vezme conTeyor v největší možné míře náležitě v potaz zájmy kupujícího.
- 12.3. V případě, že byl ze strany conTeyor potvrzen závazný termín a místo dodávky zboží dle specifikace kupujícího a poté kupující změní buď místo či čas má conTeyor právo za tuto změnu požadovat finanční úplatu.

13. Přijetí, reklamace a kontrola zboží

- 13.1. Reklamace týkající se viditelných vad zboží musí být sděleny conTeyor prostřednictvím prokazatelně doručeného písemného sdělení do osmi dnů od data doručení zboží kupujícímu v jím určeném místě; pokud dojde k překročení této lhůty, zaniknou veškeré povinnosti conTeyor, s výhradou případů, kdy došlo k úmyslné nebo hrubé nedbalosti ze strany conTeyor.
- 13.2. Reklamace týkající se skrytých vad zboží musí být sděleny conTeyor prostřednictvím prokazatelně doručeného písemného sdělení do osmi dnů od data, kdy kupující vadu objevil; pokud dojde k překročení této lhůty, zaniknou veškeré povinnosti conTeyor s výhradou případů, kdy došlo k úmyslné nebo hrubé nedbalosti na straně ConTeyor.
- 13.3. Pokud není v dané lhůtě conTeyor(u) sdělena žádná reklamace, má se za to, že dodávka zboží byla kupujícím přijata a že kupující ztrácí veškerá práva vyplývající z reklamace vad zboží.
- 13.4. Uplatnění nároků podle článků 13.1 a 13.2 musí být zahájeno do šesti měsíců, jinak právo na reklamaci zboží vyprší.

- 11.3. In case the invoice for goods and/or services is paid only in part, conTeyor is entitled to either claim for return of the unpaid part or return of goods in the amount corresponding to the unpaid amount. Moreover, conTeyor is entitled to refund the already paid amount and to ask for return of the goods with reservations as to settlement of the costs, damages and interest incurred by conTeyor as a result of this non-fulfilment. Other legal rights of conTeyor shall not be affected. The Buyer shall react to any such written call without undue delay.

12. Transportation

- 12.1. In the event conTeyor undertakes to transport the goods, the goods shall be either transported by conTeyor or on its behalf to the destination specified in the confirmed order, unless agreed in writing otherwise. Provisions of articles 6.2 and 6.3 shall not be affected.
- 12.2. In the event of any unexpected circumstances, conTeyor shall at any time be entitled to deliver the goods to an address different from the address specified in the confirmed order. In case the delivery of goods is implemented in the before described manner, conTeyor shall – as far as possible – take the Buyer's interests into consideration.
- 12.3. In case conTeyor confirms a fixed date and destination of delivery of the goods in accordance with the Buyer's specification and subsequently the Buyer changes either the destination or the date, conTeyor shall be entitled to claim for a financial payment for such a change.

13. Receipt, complaint and goods inspection

- 13.1. Complaints concerning any visual faults of the goods must be reported to conTeyor via provably delivered written notification within 8 days from the date of delivery of the goods to the Buyer at the destination specified by the Buyer. In case of delay, any and all obligations of conTeyor shall be ceased, except for events of deliberate or gross negligence on the part of conTeyor.
- 13.2. Complaints concerning hidden effects of the goods must be reported to conTeyor via provably delivered written notification within 8 days from the date the Buyer discovers the defect. In case of delay, any and all obligations of conTeyor shall be ceased, except for events of deliberate or gross negligence on the part of conTeyor.
- 13.3. In the event none complaint is submitted to conTeyor in the specified term, it shall be presumed that the goods delivery has been accepted by the Buyer and the Buyer therefore loses rights arising from the complaints.
- 13.4. Claims stipulated in articles 13.1 and 13.2 must be submitted within 6 months otherwise the right to complain expires.
- 13.5. In the event of a complaint, the Buyer shall be responsible for

- 13.5. V případě reklamace je kupující povinen skladovat reklamované zboží pokud možno ve stavu, v jakém jej přijal, a zaslat conTeyor(u) bez zbytečného odkladu důkaz o nekvalitě zboží, kterým svou reklamaci dokládá a to do 8 dnů od odeslání sdělení podle článků 13.1 nebo 13.2. conTeyor má právo na kontrolu zboží na místě jeho dodání (nebo takovou kontrolu zadat třetí straně) a/nebo na odebrání vzorků (nebo zadání odběru vzorků třetí straně) z takového zboží do 4 týdnů od data přijetí reklamace.
- 13.6. Reklamace neopravňují kupujícího k odmítnutí platby, pokud není výslovně ujednáno jinak písemnou formou.
- 13.7. Pokud v případě uplatněných reklamací kupující odmítne spolupracovat při vykládce zboží a/nebo jej zašle zpět a pokud jsou reklamace podle názoru conTeyor nepodložené nebo pokud odmítnutí spolupráce při vykládce nebo vrácení zboží nebylo úměrné povaze a/nebo rozsahu domnělých vad na zboží, na nichž je reklamace založena, veškeré náklady, škody a úroky, které v důsledku toho vzniknou conTeyor(u) ponese kupující.
- 13.8. V případě nepodstatných vad zboží, zejména těch, které mají malý nebo žádný dopad na sjednané nebo zamýšlené použití zboží, se má za to, že zboží bylo přijato. conTeyor napraví takové nedostatky bez zbytečného odkladu.
- 13.9. conTeyor je oprávněna požadovat, aby kupující zkontroloval zboží na místě a v čase jí určeném; pokud tak neučiní, má se za to, že zboží bylo přijato.

14. Záruka za jakost

- 14.1. conTeyor ručí za to, že zboží, které dodává, je vyrobeno z bezvadného materiálu a s řemeslnou zručností. Pokud by se i tak objevily vady na zboží kvůli vadám ve výrobě a/nebo materiálu, conTeyor dle svého uvážení tyto vady buď opraví (nechá opravit), nebo dá k dispozici (nechá dát k dispozici) díly potřebné k opravě nebo příslušné zboží zcela nahradí nebo proplatí celou fakturovanou částku za vadné zboží. Tato záruka trvá nejvýše tři měsíce po uskutečnění dodávky zboží.
- 14.2. Reklamace na základě této záruky musí být conTeyor(u) sděleny prokazatelně doručeným písemným sdělením do 8 dnů od data, kdy se vada vyskytla. Pokud není reklamace sdělena včas, budou veškeré nároky vůči conTeyor(u) promlčeny. Nároky vyplývající ze zákona musí být uplatněny do 1 roku od včas uplatněné reklamace.
- 14.3. Následující vady se v každém případě vylučují ze záruky (vady, ke kterým dojde nebo které případně vzniknou zcela nebo částečně v důsledku):
- nedodržení pokynů k používání, pravidel k provozování - k nahlédnutí na www.conteyor.com - nebo používáním zboží pro jiné účely, než pro které je běžně určeno;
 - běžného opotřebení;
 - montáže/instalace nebo opravy provedené třetími stranami

storing the goods in question in a state in which the Buyer accepted the goods (if possible). The Buyer must sent without any delay to conTeyor a proof of the poor quality of the goods, which supports the complaint, and to do so within 8 days after the date of dispatch of the notification pursuant to articles 13.1 or 13.2. conTeyor is entitled to inspect the goods at the place of its delivery (or to assign the inspection to a third party) and/or to take samples of such goods (or to assign it to a third party) within 4 weeks from the date of receipt of the complaint.

- 13.6. Complaints do not entitle the Buyer to refuse a payment, unless explicitly agreed in writing otherwise.
- 13.7. In the event the Buyer i) submits a complaint but refuses to cooperate during the unloading of the goods and/or sends the goods back, ii) the complaint is in conTeyor's opinion unsubstantiated, iii) refusal of cooperation during the unloading or return of the goods has not been proportional to the nature and/or scope of supposed faults on the goods, the Buyer shall be responsible for any and all costs, damages and interest incurred as a result of that by conTeyor.
- 13.8. In case of irrelevant faults on goods, especially faults that have minor or none impact on the agreed or intended use of goods, the goods are considered to be accepted. conTeyor shall repair such faults without any delay.
- 13.9. conTeyor is entitled to require the Buyer to inspect the goods at the place and time specified by conTeyor. Otherwise the goods are considered to be accepted.

14. Quality guarantee

- 14.1. conTeyor warrants that the goods delivered by it are produced from perfect materials and with craftsmanship. If, in spite of that, some faults on goods occur due to production and/or material, conTeyor shall – at its own discretion – repair such faults (has it repaired) or puts (has put) spare parts needed for the repair at the Buyer's disposal, or substitutes the goods fully or reimburses the full invoiced amount for the faulty goods. This guarantee will expire after 3 months after the date of delivery at the latest.
- 14.2. Any complaint based on this guarantee must be provably communicated to conTeyor in written notice within 8 days from the date of the occurrence of the fault. In case the fault is not communicated on time, all claims against conTeyor shall lapse. Legal claims must be raised within 1 year after the date of timely submitted complaint.
- 14.3. Following faults are at any case excluded from the guarantee (guarantee for faults that will occur or possibly will arise entirely or partially from):
- failure to comply with instructions for use or operation rules – see more on www.conteyor.com – or use of the goods for purposes different from common purposes;
 - ordinary wear and tear;
 - assembling/installation or repairs carried out by third parties or by the Buyer without prior written consent of conTeyor;

nebo kupujícím bez předchozího písemného souhlasu conTeyor;

- zboží vyrobeného a dodaného na míru v souladu s článkem 4 těchto podmínek na základě konstrukčního návrhu výkresů a jiných pokynů kupujícího, pokud není výslovně ujednáno jinak;
- materiálů nebo zboží, které byly kupujícím dodány conTeyor(u) k úpravě nebo provedení objednávky, pokud není výslovně ujednáno jinak;
- materiálů a/nebo zboží používaného po konzultaci s kupujícím;
- dílů nebo zboží, které conTeyor získá od třetích stran, pokud tyto neposkytly conTeyor záruku za jejich jakost;
- rady poskytnuté conTeyor, pokud není výslovně stanoveno jinak;
- zpracování zboží kupujícím, pokud conTeyor neuvedla výslovně určitou formu zpracování ve své dokumentaci, brožurách atd. nebo k tomu nevydala bezvýhradný písemný souhlas.

14.4. Pokud kupující nesplní jakékoliv závazky, kterým podléhá na základě smlouvy uzavřené s conTeyor, nebo jakéhokoliv z ní vyplývajících souvisejících kontraktů, nebo pokud tak neučiní řádně a včas, není conTeyor vázána jakoukoliv zárukou nebo povinná platit vyrovnání, jakkoliv se nazývá, v souvislosti s takovými kontrakty.

14.5. Každý nárok vyplývající z tohoto článku vyprší, pokud kupující pokračuje v opravě, demontáži nebo jiné práci na zboží nebo je zařídí bez předchozího písemného souhlasu conTeyor.

14.6. Pokud conTeyor nahradí díly/zboží v souladu se svými záručními povinnostmi, stávají se nahrazené zboží a díly jeho majetkem.

14.7. Tvrzení, že conTeyor nespĺnila své záruční závazky, nezbuveje kupujícího jeho povinností, kterým podléhá na základě kontraktu uzavřeného s conTeyor, ani jej to neopravňuje k uplatnění práva na odklad.

15. Vymezení ručení

15.1. Ručení conTeyor je omezeno na plnění záručních povinností popsaných v článku 14.

15.2. S výjimkou úmyslné nebo hrubé nedbalosti na straně ConTeyor se veškeré ručení conTeyor za přímé nebo nepřímé škody vylučuje; pro tento účel takové škody v každém případě zahrnují ztrátu obrátu a/nebo zisku v jakékoliv formě a škodu v důsledku odpovědnosti za škodu vůči třetím stranám, přičemž tento výčet není v žádném případě vyčerpávající.

15.3. conTeyor neručí za:

- porušení patentů, licencí a/nebo jiných práv třetích osob v důsledku používání údajů poskytnutých kupujícím nebo jeho jménem;

- goods produced and delivered tailor made to measure in accordance with article 4 of these Terms and Conditions and based on constructional plan, drawings or any other orders of the Buyer, unless specified in writing otherwise;

- materials and goods delivered to conTeyor by the Buyer to be altered or to realize the order, unless specified in writing otherwise;

- materials and/or goods used after a consultation with the Buyer;

- spare parts or goods delivered to conTeyor by any third party, provided that such third party has not provided conTeyor with quality guarantee;

- advice given to conTeyor, unless explicitly agreed otherwise;

- processing of goods by the Buyer when conTeyor has not explicitly defined a particular form of processing in its documentation, brochures etc. or it has not given its unreserved consent to such processing.

14.4. In case the Buyer fails to meet any of its obligations arising from the contract entered into with conTeyor, or obligations arising from any other agreement related to the contract, or fails to meet an obligation properly and in a timely manner, conTeyor shall not be bound by any guarantee and shall not be obliged to pay a settlement – whatever it is called – in connection with such contracts.

14.5. Any claim arising from this article shall expire if the Buyer continues to repair, disassembly or other in work on the goods or has it arranged without prior written consent of conTeyor.

14.6. In the event conTeyor substitutes the spare parts/goods in accordance with its obligations arising from the guarantee, the replaces goods and spare parts become property of conTeyor.

14.7. A declaration of conTeyor 's failure to meets its warranty obligations shall neither relieve the Buyer from its responsibilities arising from the contract agreed with conTeyor, nor entitle the Buyer to exercise its right to postponement.

15. Determination of liability

15.1. conTeyor 's liability shall be limited only to fulfilment of its obligations stipulated in article 14.

15.2. Except for wilful or gross negligence on the part of conTeyor, conTeyor 's liability for direct or indirect damages shall be excluded. For the purpose of this such damages in any case include loss of turnover and/or loss of profit in any manner and damages resulting from liability for damages towards third parties. However, this specification shall in any case be exhaustive.

15.3. conTeyor shall not be liable for:

- infringement of patents, licences and/or other third-party rights in consequence of use of data provided by the Buyer or on its

- škodu nebo ztrátu jakkoliv způsobenou, která zahrnuje suroviny, polotovary, modely, nástroje ad., které poskytně k dispozici kupující.
- 15.4. Kupující je povinen odškodnit conTeyor a ochránit ji před jakýmikoliv nároky třetích stran na úhradu takové škody, u které je ručení conTeyor vůči kupujícímu vyňato v této smlouvě.
- 15.5. Kupující tímto zbavuje conTeyor veškerého ručení na základě legislativy týkající se odpovědnosti za výrobek, nebo odpovědnosti podle podobné zahraniční legislativy, nehledě na to, zda vychází ze Směrnic EU o odpovědnosti za výrobek, pokud se týká vadných výrobků (Úř.věst. ES 7/10/85, č. L 210/29), pokud nebylo konečným rozsudkem rozhodnuto, že došlo k úmyslné nebo hrubé nedbalosti na straně conTeyor.

16. Vyrozumění

- 16.1. Veškerá vyrozumění, výpočty, sdělení a oznámení týkající se jakosti, kapacit a výsledků zboží, které má být dodáno, a/nebo služeb, které mají být poskytnuty conTeyor(em) jsou naprosto nezávazná a ConTeyor je poskytuje jako nezávazné informace. conTeyor v tomto ohledu neposkytuje žádnou záruku.
- 16.2. conTeyor nepřijímá v žádném případě jakoukoliv odpovědnost za vadu nebo nepřímou či přímou škodu v jakékoliv podobě, která vyplývá z poskytnutí informací nebo vyrozumění, na které odkazuje článek 16.1. Kupující odškodní společnost conTeyor za veškeré nároky třetích stran v tomto ohledu, s výhradou případů úmyslné nebo hrubé nedbalosti na straně conTeyor.

17. Práva třetích stran k duševnímu vlastnictví

- 17.1. conTeyor ručí za to, že zboží, které dodává, neporušuje práva třetích stran. Pokud conTeyor musí nicméně uznat, příp. konečným rozsudkem soudu v soudním řízení proti conTeyor bylo určeno, že zboží dodávané conTeyor(em) tato práva třetích stran porušuje, může conTeyor dle vlastního uvážení buďto nahradit dotčené zboží zbožím, které tato práva neporušuje, nebo požadovat licenci k těmto právům (patent) nebo znovuzískat majetková práva k takovému zboží výměnou za vrácení platby ceny, která za ně byla uhrazena, po odečtení takové slevy z ceny, která je považována za běžnou, aniž by byla povinna platit jakékoliv další kompenzace a také aniž by conTeyor musela odškodnit kupujícího v tomto ohledu ze zákona nebo jinak.
- 17.2. Pokud se musí objednávka provést v souladu s konstrukčními návrhy, výkresy nebo jinými pokyny kupujícího, kupující zaručuje, že v důsledku toho nebudou porušena žádná práva duševního vlastnictví nebo průmyslová práva či jiná práva

behalf;

- damage or loss incurred in any manner that involves material, semi products, models, tools etc. which are provided by the Buyer.
- 15.4. The Buyer shall recover damages to conTeyor and protect conTeyor against any third-party claims to settlement of a loss, whereas the liability towards the Buyer is excluded in this contract.
- 15.5. The Buyer hereby relieves conTeyor from all and any liability pursuant to legal provisions regarding liability for a product or liability in accordance with foreign legislation, regardless whether such liability is based on EU Directions on product liability (liability for faulty goods, Official Journal ES 7/10/85, no. L210/29), unless a court's final decision stated that there has been a wilful or gross negligence on the part of conTeyor.

16. Notification

- 16.1. All and any notifications, calculations, messages and announcements regarding quality, quantity and results of goods to be delivered, and/or service that are supposed to be provided by conTeyor, shall be utterly non-obligatory and conTeyor shall provide them as unbinding information. conTeyor does not provide in this respect any warranty.
- 16.2. conTeyor shall in any case accept responsibility for faults or indirect or direct damages in any form that might arise from disclosure of information or notification specified in article 16.1. The Buyer shall indemnify conTeyor for any third-party claims in this regards, except for events of wilful or gross negligence on the part of conTeyor.

17. Intellectual property rights of third persons

- 17.1. conTeyor pack guarantees that the goods it delivers do not infringe any third-party right. However, in case conTeyor admits (or it is specified in a final court decision issued against conTeyor) that the goods delivered by conTeyor infringes a third-party right, conTeyor may – at its own discretion – either i) replace the goods in question by the goods which do not infringe any right, or ii) demand a licence to such rights (patents), or iii) reacquire property rights to such goods in exchange for money refund in the amount of tangibly paid price after deduction of a discount (in the amount considered to be common). conTeyor than shall not be obliged to pay any other compensation or to indemnify the Buyer in this respect due to legal reason or in other manner.
- 17.2. In the event the order must be carried out in accordance with constructional plans, drawings or other instructions of the Buyer, the Buyer hereby guarantees that no intellectual rights,

- třetích stran.
- 17.3. Kupující odškodní společnost conTeyor za všechny nároky třetích stran týkající se porušení jejich práv duševního vlastnictví nebo práv průmyslového vlastnictví ve smyslu tohoto článku, nehledě na to, zda takové nároky odškodnění zahrnují.

18. Pozastavení a ukončení plnění

- 18.1. Dojde-li k zásahu vyšší moci, která postihne conTeyor, nebo se vyskytnou okolnosti takové povahy, že způsobí hrubý nepoměr znevýhodňující conTeyor a proto nelze náležitě nebo spravedlivě požadovat plnění celého kontraktu nebo jeho části, plnění kontraktu bude pozastaveno zcela nebo zčásti, nebo conTeyor vyvolá nové jednání o kontraktu jako celku vč. jednání o ceně. V případě neúspěšného jednání o změně kontraktu či jeho faktické neproveditelnosti díky vyšší moci conTeyor bude oprávněna pozastavit plnění kontraktu nejdéle na 6 měsíců nebo kontrakt zcela nebo zčásti ukončit. Po uplynutí uvedené doby 6 měsíců bude conTeyor povinna buďto kontrakt plnit, nebo jej zcela nebo zčásti ukončit.
- 18.2. Jak v případě pozastavení kontraktu, tak v případě jeho ukončení je conTeyor oprávněna požadovat okamžitou úhradu surovin, materiálů, dílů a jiných věcí, které nakoupila, rezervovala, použila a vyrobila pro účely kontraktu, a to za cenu, kterou lze těmto materiálům, dílům a jiným věcem náležitě přisoudit dle ceny obvyklé.
- 18.3. Má se za to, že události vyšší moci zahrnují zejména válku, hrozbu války, nepokoje, stávkové uzávření práce zaměstnavatelem do splnění jeho podmínek, potíže v dopravě, zákazy dovozu, vývozu nebo tranzitu, požár a jiná závažná narušení provozu v podniku conTeyor, nebo jeho dodavatelů, omezení výroby, nedostatek surovin, pomocných materiálů, obalových materiálů a jiné překážky, které nezávisí výlučně na vůli conTeyor, jako je nedodání nebo opožděné dodání věcí nebo služeb, které byly objednány řádně a včas, přičemž tento výčet není v žádném případě vyčerpávající.
- 18.4. Pokud kupující nedodrží kterékoliv ze závazků vyplývajících ze smlouvy uzavřené s conTeyor, nebo ze souvisejícího kontraktu, nebo pokud tak neučiní řádně nebo včas, nebo pokud existuje opodstatněný důvod k obávám, že kupující nebude schopen plnit své závazky vůči conTeyor, je conTeyor oprávněna bez ohlášení porušení smlouvy pozastavit plnění svých závazků vyplývajících ze smlouvy/smluv nebo dle vlastního uvážení tuto smlouvu/smlouvy ukončit zcela nebo částečně, aniž by byla povinna uhradit kompenzace nebo byla vázána jakoukoliv zárukou, a to aniž tím jsou dotčena jiná zákonná práva, která může mít.
- 18.5. Za opodstatněný důvod se také považuje insolvenční návrh podaný na kupujícího a zveřejněný v příslušném rejstříku.
- 18.6. V případě pozastavení plnění smlouvy podle článku 18.4 bude sjednaná cena okamžitě vymahatelná po odečtení plateb, které již byly provedeny, a nákladů, které conTeyor nevytvořila

industrial rights or any other rights of third parties will be infringed as a result of such process.

- 17.3. The Buyer shall indemnify conTeyor for all and any third-party claims regarding the infringement of their intellectual property rights or industrial rights in terms of this provision, regardless whether such claims include indemnification.

18. Suspension and termination of performance

- 18.1. In the event of force majeure that influences conTeyor or in case of any circumstances that inflict a gross disproportion to the detriment of conTeyor and therefore a performance of the contract in full or in part cannot be rightfully demanded, the performance of the contract shall be suspended fully or in part. Or conTeyor will commence new contract negotiation including price negotiation. In case of unsuccessful negotiation on the contract change or its factual impracticability due to force majeure, conTeyor shall be entitled to suspend the performance of the contract for 6 months at the latest or to terminate the contract in full or in part. After six-month period conTeyor shall either perform the contract or terminate the contract in full or in part.
- 18.2. In case of suspension/termination of the contract the ConTeyor is entitled to demand immediate payment for raw material, material, spare parts and any other articles purchased, booked, used and produced for the purpose of the contract. The price shall correspond with the current common price of such materials, parts and other articles.
- 18.3. It is presumed that force majeure events include particularly war, threat of war, riots, strikes, closure of a workplace by an employer until its requirements are met, traffic problem, trade embargo, export embargo, transportation embargo, fire and any other disruption of operation of conTeyor or of its suppliers, restriction of productions, lack of basic material, auxiliary materials, packaging material and any other obstructions independent entirely on conTeyor's will, such as no delivery or delayed delivery of articles or services ordered properly and in time. The above described list is not exhaustive in any case.
- 18.4. Should the Buyer fails to fulfil any of its obligations arising from the contract entered into with conTeyor or from related contract or does not meet its obligations duly and in timely manner, or in case there is a well-founded reason to be doubtful about the Buyers solvency and capability to meet its obligations towards conTeyor, conTeyor shall be entitled to suspend performance of its obligations arising from the contract/contracts without prior notification of a breach of contract or – at its own discretion – terminate the contract/contracts in full or in part. In terms of the previous sentence conTeyor shall not be obliged to pay compensation or take responsibility for a warranty. This shall not affect any other legal rights of conTeyor.

v důsledku takového pozastavení plnění. Posledně uvedené platí s nutnými změnami v podrobnostech, pokud je smlouva ukončena podle článku 18.4, aniž by nejprve došlo k pozastavení. Za takovým účelem, pokud je smlouva ukončena částečně, je splatná úměrná část sjednané ceny. Platby ze strany kupujícího podle tohoto odstavce se nedotýkají jiných práv, na které má conTeyor nárok podle tohoto odstavce, včetně práva na plné vyrovnání.

- 18.5. Bankruptcy proposal submitted against the Buyer and published in the respective register is considered to be well- founded reason in terms of the previous article.
- 18.6. In the event the performance of the contract is suspended in accordance with article 18.4, the agreed price shall be enforceable immediately. Already made payments and costs incurred by conTeyor due to such suspension shall be deducted from the price. The latter is considered with necessary detailed changed in case the contract is terminated pursuant to article 18.4 without prior suspension. In terms of such partial termination of the contract the price shall be payable in the proportional amount. Any payment made by the Buyer in accordance with this article shall not affect other rights of conTeyor pursuant to this article, including the right to full compensation.

19. Obecná ustanovení, rozhodné právo

- 19.1. Kupující není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu conTeyor(u) převádět na třetí strany zcela ani zčásti práva a povinnosti vyplývající z kontraktů, pro které platí tyto podmínky.
- 19.2. Odkazy na články v kontraktu uzavřeném mezi stranami a v těchto obecných podmínkách jsou zahrnuty pouze pro referenční účely a žádným způsobem neurčují, neomezuji ani nerozšiřují obsah nebo interpretaci těchto podmínek, ani nejsou součástí těchto podmínek kvůli žádnému důvodu.
- 19.3. Pokud se jedno nebo více z ustanovení těchto obecných podmínek stane neplatným, nebo pokud nelze jejich plnění z jakéhokoliv důvodu požadovat, ostatní ustanovení těchto obecných podmínek zůstávají plně v platnosti a strany povedou společná jednání o neplatném ustanovení nebo ustanoveních, jejichž plnění nelze požadovat, aby určily, jak může být úmysl příslušného ustanovení nejlépe realizován.
- 19.4. Kupující ve smyslu §1753, z.č.89/2012 sb prohlašuje, že veškerá ustanovení těchto VOP jsou přiměřená a bylo je možné rozumně očekávat.
- 19.5. Veškerá práva ze smluv a kontraktů uzavřených s conTeyor se řídí výlučně platnými zákony České republiky, zejména z.č.89/2012 sb. občanský zákoník
- 19.6. Tato smlouva se neřídí Vídeňskou úmluvou. Otázky neupravené smlouvou nebudou posuzovány dle Úmluvy OSN o smlouvách mezinárodní koupi zboží, ale budou se řídit českým právem s vyloučením této úmluvy.
- 19.7. V případě potřeby překladu těchto všeobecných podmínek conTeyor do jiného jazyka se má za to, že pro jejich výklad je rozhodující česká verze.
- 19.8. Pro seznámení a souhlas s těmito podmínkami ze strany kupujícího, není třeba podpisu kupujícího na těchto podmínkách. Stačí když odkaz na ně byl prokazatelně připojen k nabídce prodávajícího a podmínky byli odeslány s nabídkou prodávajícího.

19. Common provisions, Governing law

- 19.1. The Buyer shall not be entitled to assign to third parties in full or in part any rights or obligations arising from contracts governed by this Terms and Conditions without prior written consent of conTeyor
- 19.2. References to articles specified in the contract concluded between the contracting parties and these general terms and conditions are included solely for the reference purpose and by no means neither define, limit or extend the content or interpretation of these conditions, or constitute a part of these terms for any reason.
- 19.3. If any provision in these terms and conditions is void or if the performance of the contract cannot be required for whatever reason, remaining provisions shall remain in full force. Contracting parties shall conduct negotiations regarding the void provisions or provisions that cannot be fulfilled in order to specify the best manner in which the intention of the provision in question might be performed.
- 19.4. Within the meaning of §1753 of the Act no. 89/2012 Coll., the Buyer hereby declares that all provision of these GTC are adequate and might have been reasonably expected.
- 19.5. All rights arising from contracts and agreements concluded with conTeyor shall be exclusively governed by effective laws of the Czech Republic, particularly the Act no. 89/2012 Coll., the Civil Code.
- 19.6. This agreement shall not be governed by the Vienna Convention. Questions not covered by the contract shall not be governed by the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and shall be governed solely by Czech laws. The Convention shall be excluded.
- 19.7. In case these terms and conditions must be translated into different language, the Czech version should prevail when interpreted.
- 19.8. In order to familiarize the Buyer with these terms and conditions and have them agreed, no signature of the Buyer on these terms and conditions is needed. It is considered to be

- 19.9. Kupující ve smyslu §1753, NOZ prohlašuje, že veškerá ustanovení těchto VOP jsou přiměřená a bylo je možné rozumně očekávat.
- 19.10. Prodávající obchoduje pouze na základě těchto obchodních podmínek. Jakákoli jejich změna musí být písemná a prodávající s nimi musí výslovně souhlasit. Přijetí návrhu obsahujícího odchylky od obsahu návrhu či k němu přiložených podmínek zakládá protinávrh, není-li v průběhu jednání výslovně dohodnuto jinak.
- 19.11. Všechny spory vznikající z této smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány s konečnou platností u Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky podle jeho řádu třemi rozhodci. Sudištěm je Brno.

sufficient when a reference to these terms and conditions is provably attached to the supplier's offer and terms and conditions are sent together with the supplier's offer.

- 19.9. The Buyer declares in terms of §1753 of the new Civil Code, that all provisions of these GTC are fair and might have been reasonable expected.
- 19.10. The Supplier conducts business solely on the basis of these terms and conditions. Any change of the GTC must be in writing and must be explicitly agreed by the Buyer. The acceptance of the offer containing any diversion from the content of the offer or from the enclosed terms shall constitute a counteroffer, unless explicitly specified during negotiations otherwise.
- 19.11. All disputes arising from this contract and in connection with it shall be finally decided by the Arbitration Court attached to the Economic Chamber of the Czech Republic and Agricultural Chamber of the Czech Republic in accordance with its rules and by three arbitrators. The arbitration place shall be Brno.

